

Англ)
687
МИНИСТЕРСТВО ВЫСШЕГО И СРЕДНЕГО СПЕЦИАЛЬНОГО
ОБРАЗОВАНИЯ БССР

МИНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ
ИНСТИТУТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

На правах рукописи

КОРОТКЕВИЧ МАРИНА НИКОЛАЕВНА

ПРОСОДИЯ СТИЛИСТИЧЕСКИХ РАЗНОВИДНОСТЕЙ ПОВЕДЕНИЯ
В СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Специальность 10.02.04 - германские языки

А в т о р е ф е р а т

диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук

Минск 1982

Работа выполнена на кафедре экспериментальной фонетики Минского государственного педагогического института иностранных языков.

Научный руководитель - кандидат филологических наук,
доцент А.А.МЕТЛУК

Официальные оппоненты - доктор филологических наук,
профессор Т.А.БРОВЧЕНКО;
кандидат филологических наук,
доцент С.А.ХОМЕНКО

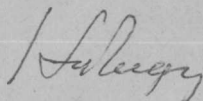
Ведущее научное учреждение - Вильнюсский государственный университет им. Капсукаса.

Защита диссертации состоится "8" июня 1982 года в 14.00 на заседании специализированного Совета по присуждению ученой степени кандидата наук К 056.06.01 в Минском государственном педагогическом институте иностранных языков по адресу: 220027, гор. Минск, ул. Захарова, 21, корпус Б, аудитория 202.

С диссертацией можно ознакомиться в научном зале библиотеки Минского государственного педагогического института иностранных языков.

Автореферат разослан "6" мая 1982 года.

Ученый секретарь
специализированного Совета



Т.Н.Суша

Реферируемая диссертационная работа представляет собой исследование стилистической вариативности просодии английского побуждения и отражает одну из сторон общей проблемы фоностилистической дифференциации устной речи.

Актуальность работы обуславливается теоретической важностью исследования реализации фразовой просодии в различных стилистических разновидностях речи, в том числе в отдельных типах высказываний, а также все возрастающей практической потребностью в исследованиях стилистического потенциала единиц фразовой просодии.

На необходимость выявления закономерностей в реализации просодических средств, связанных со стилевой дифференциацией речи, указывали Ш.Балли, Н.С.Трубецкой, Л.В.Щерба. Изучению закономерностей функционирования системных фонетических средств в различных формах, типах и видах устных высказываний посвящен ряд фундаментальных экспериментально-фонетических работ (Гайдучик С.М., Дубовский Ю.А.), в которых устанавливаются дифференциальные характеристики фонетических стилей, описываются глобальные просодические свойства текста и составляющих его единиц. Вместе с тем, несмотря на многочисленное специальное исследование фоностилистических характеристик отдельных коммуникативных типов высказываний и целых текстов на материале английского и ряда других языков (Зарецкая Е.В., Петрушенко Е.Т., Селях А.С., Трохина Р.С., Хоменко С.А., Анощенкова А.М., Крикова О.П.) отсутствует описание стилистических разновидностей речи в терминах дискретных фонологических единиц просодии. Недостаточно изученным остается также функционирование различных просодических структур в качестве стилистических синонимов, т.е. соотношение стиля и просодической синонимии. Решение данных проблем необходимо для дальнейшей разработки теории просодии и фоностилистики. Представляется, что сосредоточенность на просодической структуре отдельного выска-

зывания, в данном случае побудительного, дает возможность определить, каким образом системные просодические единицы характеризуются с точки зрения их стилистической отнесенности.

Научная новизна настоящей работы состоит в следующем:

- 1) выявляется стилистический потенциал системных просодических единиц (тональных, акцентных, темпоральных);
- 2) на основе компонентного анализа семантической структуры просодии побуждения определяются просодические структуры-синонимы: стилистические и модальные;
- 3) устанавливаются константные признаки побудительных просодических структур в сопоставлях с просодическими структурами утверждения.

Цель исследования заключалась в выявлении фоностилистических вариантов просодических структур побудительных высказываний и в определении константных формальных и семантических признаков побудительной просодии.

В конкретные задачи исследования входило:

- 1) установление просодических структур побудительных фраз в официально-деловом и непринужденном фонетических стилях;
- 2) описание стилистических особенностей
 - а) тональных структур побуждения,
 - б) акцентных структур побудительных фраз на основе анализа типов фразовых ударений,
 - в) темпоральных структур побудительных фраз;
- 3) выявление синонимичных просодических структур побудительных высказываний.

Положения, выносимые на защиту:

I. Просодические структуры побудительных высказываний в официально-деловом и непринужденном стилях выступают как стилистиче-

ские варианты просодемы побуждения – семнологогически релевантной просодической структуры, формирующейся комплексом дифференциальных просодических признаков.

2. С точки зрения ее формальной и содержательной структуры просодия побуждения характеризуется как константными, так и вариативными признаками. К формальным константным признакам побудительной просодии относятся большая крутизна терминального нисходящего тона и широкий диапазон тонального контура, а в плане содержательном – значение побудительности, волеизъявления. Вариативные признаки лежат в основе синонимических возможностей просодических структур.

3. Стилистические варианты просодических структур побудительных высказываний находятся в отношениях синонимия, благодаря сходству просодических структур по основному формально-семантическому признаку – направлению движения тона, обуславливающему общность их логико-модального значения: определенности/неопределенности, полноты/неполноты, завершенности/незавершенности заключенного в них суждения. В пределах каждого стиля осуществляют модальные просодические синонимы, различающиеся степенью категоричности и субъективно-модальными коннотациями.

Теоретическое значение и практическая ценность.

Теоретическая значимость проведенного исследования состоит в том, что полученные результаты способствуют более полному описанию просодической системы английского языка, благодаря установлению инвентаря просодических стилиобразующих средств и конкретизации просодической нормы для официально-делового и непринужденного стилей речи. Практическая ценность настоящей работы заключается в

применимости сделанных в ней наблюдений и выводов при составлении учебников и учебных пособий по теоретической и практической фонетике, а также в практике преподавания английского языка с целью выработки у обучающихся умений и навыков осознанного отбора стилистически-просодических средств для формирования высказывания с учетом ситуации общения.

Результаты работы и фонограммы диссертационного исследования использованы при составлении учебного пособия по практической фонетике английского языка (Practical Phonetics. Advanced Course) под редакцией Е.Б.Кариевской, Минск, 1982, а также в курсе лекций по теоретической фонетике на факультете английского языка и факультете повышения квалификации в Минском государственном педагогическом институте иностранных языков (в частности, в таких разделах, как "Функциональный аспект фразовой просодии", "Фоностилистическая дифференциация устной речи").

Апробация работы. Основные положения и результаты диссертационного исследования были представлены и обсуждены на научных конференциях Минского государственного педагогического института иностранных языков в 1980, 1981 годах, на заседаниях кафедры экспериментальной фонетики и межкафедрального фонетического объединения Минского ГПИИЯ, а также в четырех публикациях автора.

Экспериментальный материал исследования был представлен побудительными фразами двух-, трех- и четырехакцентной структуры, вычлененными из официально-деловых и непринужденных диалогических текстов. Диалоги были реализованы в студийных условиях шестью носителями южно-английского литературного произношения. Побудительные фразы официально-делового и непринужденного диалогов являлись идентичными по количественно-слоговому составу, по числу предударных слогов, по характеру фонетической структуры ядерной акцентной

единицы. Общий объем материала составил 1016 фраз-реализаций. Работа выполнена на кафедре экспериментальной фонетики Минского государственного педагогического института иностранных языков.

Методика исследования. Для решения поставленных задач использовалась комплексная методика, которая включала: 1) лингвистический анализ имеющихся в специальной литературе сведений по различным аспектам рассматриваемой проблемы с целью выработки исходных теоретических положений работы; 2) слуховой эксперимент с целью определения воспринимаемых различий в просодической организации побудительных фраз официально-делового и непринужденного стилей; 3) акустический анализ экспериментальных фраз для выявления их физических характеристик; 4) математико-статистическую обработку данных, полученных в результате аудитивного и акустического анализов, с целью определения достоверности различий и их закономерного или случайного характера; 5) синтез речевых сигналов с целью выявления роли акустических параметров в идентификации коммуникативной принадлежности фраз; 6) лингвистическую интерпретацию результатов экспериментального исследования путем их обобщения и аргументации.

Слуховой эксперимент предусматривал участие нескольких групп аудиторов и состоял из ряда этапов.

На первом этапе анализа проводилась работа с пятью носителями языка по оценке всего экспериментального материала с точки зрения его соответствия нормам английского литературного языка.

На втором этапе аудитивного анализа определялась фоностилевая принадлежность побудительных фраз. Фразы предъявлялись аудиторам-носителям языка в парах: побуждение из официального диалога - побуждение из непринужденного диалога. Порядок следования стимулов в парах и пар - случайный. В задачу аудиторов входило идентифицировать характер отношений между говорящими как официаль-

ные, непринужденные или неопределенные.

Работа с аудиторами-носителями языка на III этапе слухового эксперимента включала момент семантического анализа и была направлена на установление общей семантики побудительных высказываний о точки зрения их категоричности (по шкале: более категоричные, менее категоричные, некатегоричные), а также на выявление субъективно-модальных коннотаций побуждений путем соотнесения конкретного значения фразы с определенным модальным значением в предложенном списке.

Четвертый этап аудитивного анализа проводился шестью преподавателями-фонетистами, не являющимися носителями английского языка. Перед аудиторами стояли задачи: 1) отметить фразовые ударения; 2) установить степень выделенности слогов во фразе; 3) расчленить экспериментальные фразы на акцентные единицы (в понимании К.К.Барышниковой).

На пятом этапе слухового эксперимента, в котором принимали участие аудиторы-фонетисты, решались следующие задачи: 1) определялся высотно-тональный уровень произнесения противопоставляемых фраз относительно друг друга; 2) отмечалось направление движения тона в завершении фраз; 3) оценивался темп произнесения по шкале: ускоренный, средний, замедленный.

Задачей электроакустического анализа явилось изучение материальной природы выявленных перцептивных особенностей исследуемых фоностиллистических равновидностей просодических структур побуждения. Выбор признаков для акустического анализа определялся их лингвистической значимостью, установленной на основании результатов слуховых наблюдений над экспериментальным материалом и визуального изучения интонограмм. Анализ включал 53 акустических признака, относящихся как к фразе в целом, так и к ее отдельным функ-

ционально значимым элементам.

Минимальный уровень достоверности сопоставляемых фонетических явлений соответствовал 85% вероятности различий.

Для проверки роли акустических параметровых признаков в идентификации фоностилистических вариантов побуждения был проведен эксперимент по восприятию синтезированной речи. Одной из задач эксперимента было также определение коммуникативной принадлежности побудительных и повествовательных фраз-стимулов.

Структура диссертации. Настоящая работа включает введение, четыре главы, общие выводы, библиографию и приложение. Во введении обосновываются актуальность и новизна темы, определяется основная цель исследования, формулируются основные положения, выдвигаемые на защиту, перечисляются методы, использованные в работе. В первой главе рассматриваются теоретические аспекты вопросов исследуемой проблемы, в частности вопросы о соотношении стиля и просодической синонимии, о взаимодействии нормы и вариативности, о семантике фразовой просодии и просодических характеристиках побуждения. В конце главы сформулированы гипотеза и конкретные задачи исследования. Во второй главе описаны методика, организация и процедура экспериментального исследования. В третьей главе излагаются результаты аудитивного и акустического анализа стилистических особенностей тональных, акцентно-ритмических и темпоральных единиц в просодической структуре побуждения. В данной главе представлены также результаты опытов по восприятию стилистических вариантов синтезированных побудительных фраз и по идентификации коммуникативного типа синтезированных фраз-стимулов. Глава иллюстрирована таблицами и рисунками. Четвертая глава содержит лингвистическую интерпретацию результатов эксперимента. Общие выводы отражают основные итоги исследу-

дования. В библиографии приводятся труды отечественных и зарубежных лингвистов, использованные в работе над диссертацией.

Содержание работы. Стилистическая дифференциация речи представляет собой в сущности экотралингвистически упорядоченную вариативность языковых средств. Соотношение экотралингвистических факторов и стилев. черт имеет характер причинно-следственной зависимости: выбор системных языковых средств, их сочетание и взаимодействие в речи обуславливаются конкретными условиями общения, придающими высказыванию качественное своеобразие с точки зрения стиля.

Фразовая просодия обладает набором единиц и диатиптивных признаков, служащих формированию и дифференциации стилистических разновидностей высказываний. Любое изменение внеязыковых факторов, детерминирующих стиль, вызывает определенную перестройку в просодической организации текста и его единиц и проявляется в модификациях темпа речи, в направлении движения тона, в уровне ч.о.т. на отдельных участках фразы. Характерные для того или иного стиля речи просодические структуры высказываний обладают совокупностью признаков, часть из которых своеобразно, по-своему повторяется в других стилях, но определенное сочетание которых отличает просодические структуры одного стиля от другого.

Стилистическое варьирование просодических характеристик речи тесно связано с проблемой взаимодействия фонетического стиля и нормы. Нормативная регуляция является важным звеном в реализации системных просодических единиц языковой структуры в стилистических разновидностях высказываний. Нельзя говорить о реализации единиц фразовой просодии, миновав понятие просодической нормы, так как именно последняя определяет набор вариантов каждой единицы (Торсуева И.Г.). Сущность просодической нормы состоит в том, что она не задает точных констант, а указывает лишь пределы, внутри которых

возможны определенные варианты просодических структур, служащие средством стилистической дифференциации. В этом проявляется диалектический характер нормы, ее динамика в зависимости от коммуникативной ситуации. Просодическая норма не предписывает просодической структуре ни обязательный характер, ни наибольшую частотность, а указывает лишь на ситуативно обусловленную закономерность (Pilsch H.)

Реально существует не одна "идеальная" просодическая норма, а система (Костомаров В.Г., Леонтьев А.А.) адекватных стилям просодических норм, в пределах которой нормативным считается такой вариант просодической структуры высказывания, который соответствует определенной речевой ситуации.

Экспериментальное исследование просодических структур английских побудительных высказываний в официально-деловом и непринужденном стилях выявило стилистическую специфику системных просодических единиц английского языка. Стилистически значимыми являются типы английских терминальных тонов: высокий нисходящий, наиболее употребительный в непринужденной речи, а также средний и низкий нисходящие тоны, более характерные для официально-деловых высказываний; виды инициального статического тона в тональном контуре фразы: высокий в официально-деловом стиле и сверхвысокий — в непринужденном. Эксперимент показал, что один и тот же тип фразового ударения в одной и той же позиции представлен разными структурными вариантами в зависимости от стилистической принадлежности побудительной фразы: при константном признаке длительности в реализации фразовой слоговыделенности в обоих стилистических разновидностях побуждения можно постулировать ведущую роль параметра интенсивности в восприятии выделенности слогов в официально-деловом стиле и примарность тонального компонента — в непринужденном.

В результате анализа фразовой слоговыделенности установлено,

что последующие стилистические разновидности побудительных высказываний дифференцируются не количеством выделенных фразовыми ударениями слогов, а специфическим распределением типов фразовых ударений. Наибольшее количество ударных слогов, маркирующих самостоятельные акцентные единицы, выявлено во фразах официально-делового стиля. Побудительные фразы непринужденного стиля характеризуются большим числом частичных ударений, функционирующих внутри акцентных единиц.

Дифференциация ударений по типам выделенности слогов предусматривает членение речи на различные типы акцентных единиц. Полученные данные свидетельствуют о том, что непринужденный стиль характеризуется максимальным количеством побудительных фраз, состоящих из двух нечленимых акцентных единиц (62%) и значительно меньшим числом фраз, состоящих из трех (20%) и четырех (8%) нечленимых акцентных единиц по сравнению с официально-деловым стилем. В непринужденном стиле имеются также одноакцентные побудительные фразы (10%), которые в официально-деловой речи приобретают двуакцентную структуру:

Have more training sessions! (непринужденный стиль)

Have more training sessions! (официально-деловой стиль)

Снижение удельного веса трех- и четырехакцентных структур и возрастание доли двух- и одноакцентных структур побудительных фраз происходит за счет перераспределения соотношения полных и частичных ударений в непринужденном диалоге: количество частичных ударений, функционирующих внутри акцентных единиц, увеличивается, а число ударений, маркирующих самостоятельные акцентные единицы, уменьшается в сравнении с официальным диалогом.

Изучение распределения акцентных единиц по количественно-слововому составу выявляет наибольшую частотность односложных и дву-

сложных акцентных единиц в официально-деловой речи. Многообразные акцентные единицы более характерны для непринужденного общения.

Стилистически значимыми являются типы акцентных структур побудительных фраз и типы акцентных единиц в составе фразы: простые (с одним ударением) в официально-деловой речи и сложные (с двумя ударениями) в непринужденной речи.

Определенное соотношение типов ударений в акцентной структуре фразы характеризует ее с точки зрения ритма: простого в официально-деловом стиле и сложного в непринужденном. Степени тональных, временных и динамических контрастов также характеризуют акцентную единицу в плане ее ритмической организации: большой контраст является основой ритма "стакатто", наиболее типичного для официально-деловой речи; малый контраст обуславливает ритм "легатто" в непринужденной речи. Тесное взаимодействие акцентных и ритмических признаков в просодии фразы характеризует ее как акцентно-ритмическую структуру.

К числу значимых признаков, необходимых и достаточных для идентификации и дифференциации стилистической принадлежности побуждений относятся также: 1) амотно-тональный уровень абсолютного ударного начала фразы, характеризующийся более высокими показателями в непринужденной речи; 2) тональный диапазон фразы, средняя и узкая разновидности которого более типичны для побуждений официально-делового стиля; 3) интервал изменения терминального тона, больший в непринужденных побуждениях и меньший во фразах официально-делового стиля; 4) типы предималы: высокая ровная и высокая восходящая, преобладающие во фразах непринужденного стиля, и низкая ровная, более употребительная в официально-деловых побуждениях; 5) различная предпочтительность мелодической шкалы: преобладание постепенно нисходящей шкалы в побуждениях официально-делового диалога;

6) определенная частотность типов терминального тона, проявляющаяся в большей распространенности среднего и низкого нисходящего терминальных тонов во фразах официально-делового стиля и в высокой активности реализаций сложных тонов в непринужденных побудительных фразах; 7) темп произнесения: умеренный в официально-деловых побуждениях и ускоренный в непринужденных фразах; 8) динамические характеристики, обладающие более высокими показателями во фразах официально-делового стиля.

Стилистическая вариативность побудительной просодии не означает однако отсутствия константных просодических признаков побудительности. Правомерно предположить, что в просодической системе языка имеются средства, способные самостоятельно, независимо от императивной синтаксической структуры передавать значение побудительности высказывания.

Некоторые лингвисты полагают, что общего просодического признака побудительности не существует и что другим коммуникативным типам высказываний противопоставлен на уровне просодии не единый коммуникативный тип побуждения, а его виды – повеление и просьба (Козьмин О.Г.).

По мнению других исследователей (Румянцев М.К.), акустические структуры со значением приказа, совета, просьбы относятся к вариантам одной просодемы (интоемы) побуждения. Каждое из этих значений (приказ, совет, просьба) само по себе вариативно. Приказ может быть строгий, менее строгий, совет – мягкий или настойчивый. Много градаций обнаруживается и у просьбы. Все это отражается во фразовой просодии. Следовательно, просодические структуры различных видов побуждения состоят не только из признаков, различающих эти структуры, но и признаков, интегрирующих их в один просодико-коммуникативный тип. Эти общие признаки являются основными, первостепенными, стержневыми.

Проблема существования в просодической системе языка единиц, выражающих значение побудительности, тесно связана с установленным дифференциальными признаками этих единиц. Эксперимент по восприятию синтезированных побудительных и идентичных по лексико-грамматической структуре повествовательных фраз выявил дифференциальные признаки просодии побуждения как семантически релевантной структуры.

Результаты эксперимента показывают, что при идентификации просодико-коммуникативного типа синтезированных фраз направление изменения высоты голоса не является ведущим дифференциальным признаком их коммуникативной направленности, поскольку как побуждение, так и утверждение в одинаковой степени характеризовались нисходящим движением тона. Различение вариантов побуждения и стилистически тождественных вариантов утверждения достигается за счет других просодических признаков: высотного диапазона тонального контура (более широкого в побуждениях и более узкого в утверждениях), а также степени крутизны падения тона (большей в побуждении и меньшей в утверждении). Следовательно, большая крутизна нисходящего тона и широкий высотный диапазон тонального контура являются константными признаками просодической структуры побуждения и непосредственно связаны с выражением значения побудительности (волеизъявления). Установление общих просодических характеристик побуждения в оппозициях с просодическими структурами всех коммуникативных типов высказываний позволит выявить полное фонологическое содержание фразопросодемы побуждения.

Выявленные в результате исследования стилистические варианты просодических структур побудительных высказываний находятся в отношениях синонимии. Просодические структуры-синонимы устанавливаются в работе на основе компонентного анализа фразовой просодии,

позволяющего определить элементы семантической структуры просодических единиц, установить общие и различные компоненты их значения. Исходя из понимания фразовой просодии как сложного языкового знака, просодическая структура высказывания рассматривается как семантически многослойное образование, представляющее собой единство оставляющих его семантических компонентов: денотативного и коннотативного (Метлюк А.А.).

Денотативное значение определяет просодическую структуру с точки зрения логической модальности. Ведущая роль в выражении логико-модального аспекта семантики просодической единицы принадлежит направлению изменения высоты голоса.

Анализ логико-семантической сущности побуждения показал, что логико-модальные значения определенности, полноты, завершенности согласуются в побудительных высказываниях со значением волеизъявления, требования какого-либо действия. Побудительность проявляется в различной степени категоричности высказывания. Побуждая собеседника к осуществлению какого-либо действия, говорящий может по-разному воздействовать на него, так что это воздействие может принять форму более категоричного, менее категоричного или некатегоричного побуждения. При этом значение некатегоричности в побудительном высказывании может выражаться как низким восходящим тоном, так и узкими вариантами высокого нисходящего тона.

Результаты сопоставительного анализа стилистических разновидностей побудительных высказываний обнаруживают предпочтительность в реализации более категоричных побуждений в официально-деловом диалоге. Менее категоричные и некатегоричные побудительные высказывания составляют незначительное количество в официальной речи, в то время как их доля в непринужденном общении весьма существенна. В зависимости от заключенной в них степени категоричности по-

будительные высказывания дифференцируются как различные коммуникативные виды побуждения. Наибольшая степень категоричности характеризует приказание, отсутствие категоричности соотносится с просьбой.

Для выражения категоричных, строгих приказаний в официально-деловом стиле наиболее типичны структуры со средним и низким нисходящим терминальными тонами. Менее категоричные приказания передаются в официально-деловом и непринужденном стилях структурами с высоким нисходящим терминальным тоном, которые различаются однако, в зависимости от стиля, тональными, динамическими, временными характеристиками предтерминальной части фразы.

Просьба в официально-деловом стиле передается структурой с высоким начальным уровнем тона во фразе и низким подъемом в зоне завершения, в непринужденном стиле — со сверхвысоким уровнем тона в абсолютном ударном начале фразы и низким подъемом в терминальной зоне. В непринужденном стиле просьба выражается также структурами с нисходяще-восходящим и восходяще-нисходящим направлениями движения терминального тона.

К коннотативным значениям просодической структуры относятся субъективно-модальные и стилистические значения.

В ходе эксперимента установлено, что для побудительных высказываний как официально-делового, так и непринужденного стилей наиболее типичны такие субъективно-модальные значения, как заинтересованность, участие, деликатность, доброжелательность, одобрение, предостережение. Значения власти, сдержанности, беспристрастности присущи побудительным высказываниям только официально-делового стиля. В непринужденном стиле побуждения характеризуются такими специфическими для них коннотациями, как настойчивость, неудовлетворенность, укоризненность, небрежность, насмешливость.

Что касается выделения стилистического компонента значения просодической структуры, то можно привести несколько аргументов в пользу правомерности данной точки зрения.

Во-первых, просодическая единица, существующая в своих вариантах, может выполнять и выполняет фоностилистическую функцию (стилеобразующую и стиледифференцирующую). Существует ряд стилистических привативных оппозиций, один член которых характеризуется наличием, а другой — отсутствием различительного признака.

Во-вторых, наличие общих просодических структур, которые могут употребляться во всех фонетических стилях, не свидетельствует о неправомерности выделения стилистического компонента просодической семантики побуждения, так как частотность употребления этих структур в разных стилях различна. Так, просодические структуры со сложными терминальными тонами зафиксированы как в официальной, так и в непринужденной речи, однако их доля в официальном диалоге незначительна, в то время как в непринужденном диалоге показатели частотности сложных тонов достаточно высокие.

Сопоставление просодических структур стилистических разновидностей побудительных высказываний по степени категоричности и субъективно-модальным коннотациям выявило как общие, так и различные компоненты значения исследуемых структур, что позволило установить просодические структуры-синонимы.

Примером стилистических синонимичных просодических единиц могут служить просодические структуры,

1) обладающие общностью логико-модального значения определенности, полноты, завершенности, но различающиеся субъективно-модальными коннотациями: власть — заинтересованность:

постепенно нисходящая шкала + высокое падение (в официально-

деловом стиле).

'Give that 'paper to 'me!

высокая предшкала + высокая ровная шкала + высокое падение
(в непринужденном стиле)

'Give that 'paper to 'me!

2) характеризующиеся логико-модальным значением определенности, завершенности, общностью субъективно-модального значения предостережения, но различающиеся степенью категоричности: более категоричные в официально-деловом стиле – менее категоричные в непринужденном стиле:

постепенно нисходящая шкала + среднее падение

'Don't be 'late for the 'train!

высокая ровная шкала + высокое падение

'Don't be 'late for the 'train!

Модальные синонимы в официально-деловом стиле могут быть представлены просодическими структурами, объединенными логико-модальным значением определенности, завершенности, субъективно-модальным значением властности, но различающимися степенью категоричности: более категоричные – менее категоричные:

постепенно нисходящая шкала + среднее падение

'Book the 'tickets for to\morrow!

постепенно нисходящая шкала + высокое падение

'Book the 'tickets for to\morrow!

Таким образом, исследование просодических структур побудительных высказываний в официально-деловом и непринужденном стилях выявляет характер стилистической маркированности просодических средств английского языка в их функционировании в качестве единиц, различающих фоностилистические варианты просодемы побуждения. Можно полагать, что полученные данные делают возможным описание

фонетических стилей в терминах дискретных единиц просодии.

Основное содержание работы отражено в следующих публикациях:

1. Короткевич М.Н. К вопросу о фоностилистической дифференциации просодических структур побуждения в современном английском языке. - В кн.: Романское и германское языкознание. Вопросы экспериментальной фонетики и прикладной лингвистики. Вып. I, Минск, 1979, с. 69-73.

2. Короткевич М.Н. Воспринимаемые просодические характеристики английских побудительных фраз. - В кн.: Экспериментальная фонетика и прикладная лингвистика. Минск, 1980, с. 37-41.

3. Короткевич М.Н. Просодия английских побудительных фраз в официально-деловой и непринужденной речи. - В кн.: Функционирование и развитие языковых систем. Тез. докл. научн. конф. молодых ученых, аспирантов и соискателей. Минск, 1981, с. 115-116.

4. Короткевич М.Н. Синонимия в просодии английских побудительных фраз. - В кн.: Экспериментальный анализ устных и письменных текстов. Минск, 1981, с. 40-48.

Мартис

КОРОТКЕВИЧ Марина Николаевна

ПРОСОДИЯ СТИЛИСТИЧЕСКИХ РАЗНОВИДНОСТЕЙ ПОБУЖДЕНИЯ
В СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Специальность 10.02.04 – германские языки

А в т о р е ф е р а т

диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук

Подписано к печати 28.04.82. Формат бумаги 60x84¹/16.
Печать офсетная. Печ. л. 1,4. Уч.-изд. л. 0,9. Зак. 40.
Тир. 100. Бесплатно. Отпечатано на роталпринте Минского
государственного педагогического института иностранных
языков. Минск, Захарова, 21.